

# ORDER IN COUNCIL

XV

1948

Ratifying a Projet de Loi entitled

**“Loi de 1948 portant amendement aux  
Lois relatives à l’Entretien des Voies  
Publiques”.**

---

(Registered on the Records of the Island of Guernsey on  
the 28th day of August, 1948.)



PRINTED BY THE  
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" LTD.,  
BORDAGE STREET.

---

1948.

# ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

*The 28th day of August, 1948, before Quartier Le Pelley, Esquire, Lieutenant Bailiff; present: Osmond Priaulx Gallienne, Esquire, Ernest de Garis, Esquire, O.B.E., Sir John Leale, Knight, James Frederick Carey, Arthur Falla, Pierre de Pultron, Walter John Sarre, Esquires, Richard Henry Johns, Esquire, O.B.E., William Robert Freake Clark, Walter John Gavey and Ernest Francis Lainé, Esquires, Jurats.*

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of His Majesty in Council dated the 5th day of August, 1948, ratifying a *Projet de Loi* entitled "*Loi de 1948 portant amendement aux Lois relatives à l'Entretien des Voies Publiques*",—the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard His Majesty's Comptroller, ordered that the said Order in Council be registered on the Records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth:—

**At the Court at Buckingham Palace,**

The 5th day of August, 1948.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty.**

LORD PRESIDENT.

VISCOUNT HALL.

MR. CHANCELLOR OF THE EXCHEQUER.

MR. KEY.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of

the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 27th day of July, 1948, in the words following, viz. :—

“ YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 18th day of December, 1936, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—

‘ 1.—That, in pursuance of their Resolution of the 1st day of October, 1947, the States of Deliberation at a meeting held on the 4th day of June, 1948, approved a Bill or “ *Projet de Loi* ” entitled “ *Loi de 1948 portant amendement aux Lois relatives à l’Entretien des Voies Publiques* ” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto: 2.—That the said Bill or “ *Projet de Loi* ” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “ *Projet de Loi* ” of the States of Guernsey entitled “ *Loi de 1948 portant amendement aux Lois relatives à l’Entretien des Voies Publiques,* ” and to order and direct that the same shall have force of Law in the Island of Guernsey.’

“ THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said *Projet de Loi* into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said *Projet de Loi*.”

HIS MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HIS MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whercof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

*E. C. E. Leadbitter.*

Projet de Loi referred to in the foregoing  
Order in Council.

## PROJET DE LOI

ENTITLED

**“Loi de 1948 portant amendement aux Lois  
relatives à l'Entretien des Voies Publiques.”**

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the 1st day of October, 1947, have approved the following provisions, which, subject to the Sanction of His Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in this Island.

1. In the enactments set out in the Schedule to this Law the expression “valeur locative” shall be deleted wherever it occurs, and the expression “valeur contribuable (anglicé ‘rateable value’)” substituted therefor.

2. Any tax levied on real property under the provisions of any of the said enactments or of the Loi supplémentaire à la Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques, registered on the Records of this Island on the 19th day of May, 1923, shall henceforth be designated “Tax on the rateable value of Real Property.”

### SCHEDULE

Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques, registered on the Records of this Island on the 26th day of November, 1904.

Loi pour l'Entretien des Rues de la Paroisse de St. Pierre Port, et la Reconstitution du Comité des Voies Publiques de l'Île, registered on the Records of this Island on the 13th day of December, 1919.

JAMES E. LE PAGE,  
H.M. Greffier.